



Méguilat Eikha

Chapitre 5

- 5,1
זְכוֹר יְהוָה מָה הָיָה לָנוּ הַבֵּיט (הַבִּיטָה) וּרְאֵה אֶת חֲרָפָתָנוּ.
- 5,2
נִחְלָתָנוּ נִהְפָּכָה לְזָרִים בְּתֵינוּ לְנֹכָרִים.
- 5,3
יְתוּמִים הָיוּ אֵין (וְאֵין) אָב אֲמֵתֵינוּ כְּאֶלְמָנוֹת.
- 5,4
מִיָּמֵינוּ בְּכֶסֶף שְׁתֵּינוּ עֲצִינוּ בְּמַחִיר יָבֹאוּ.
- 5,5
עַל צְוֹאֲרֵנוּ נִרְדָּפְנוּ יִגְעֵנוּ לֹא (וְלֹא) הוֹנַח לָנוּ.
- 5,6
מַצָּרִים נִתְּנוּ יָד אֲשׁוּר לְשַׁבַּע לָחֶם.
- 5,7
אֲבֵתֵינוּ חֹטְאוּ אִינֶם (וְאִינֶם) אֲנַחְנוּ (וְאֲנַחְנוּ) עֹנִיתֵיהֶם סָבְלוּ.
- 5,8
עֲבָדִים מְשָׁלוּ בָנוּ פֶּרֶק אֵין מִיָּדָם.
- 5,9
בְּנִפְשָׁנוּ נָבִיא לַחֲמֵנוּ מִפְּנֵי חֶרֶב הַמִּדְבָּר.
- 5,10
עוֹרָנוּ כְּתִנּוֹר נִכְמְרוּ מִפְּנֵי זִלְעָפוֹת רָעָב.
- 5,11
נָשִׁים בָּצִיּוֹן עָנוּ בְּתֵלֶת בְּעָרֵי יְהוּדָה.
- 5,12
שָׂרִים בְּיָדָם נִתְּלוּ פְּנֵי זִקְנִים לֹא נִהְדָּרוּ.
- 5,13



Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



בַּחוּרִים טָחוּן בְּשֵׁאוֹ וּבְעָרִים בָּעֵץ כָּשְׁלוּ.
5,14

זִקְנִים מִשְׁעַר שַׁבָּתוֹ בַּחוּרִים מְגִינָתָם.
5,15

שַׁבֵּת מְשֹׁשׁ לִבָּנוּ נִהְפָּךְ לְאֵבֶל מַחֲלָנוּ.
5,16

נִפְלָה עֶטְרַת רֹאשֵׁנוּ אוֹיָא לָנוּ כִּי חָטְאוּנוּ.
5,17

עַל זֶה הִיָּה דָּוָה לִבָּנוּ עַל אֵלֶּה חֲשָׁכּוֹ עֵינֵינוּ.
5,18

עַל הָרָצִיוֹן שֶׁשָּׁמַם שׁוֹעָלִים הִלְכוּ בּוֹ. {פ}

אַתָּה יְהוָה לְעוֹלָם תֵּשֵׁב כְּסֶאֱךָ לְדוֹר וָדוֹר.
5,20

לָמָּה לְנֹצַח תִּשְׁכַּחַנוּ תַעֲזֹבֵנוּ לְאַרְךְ יָמִים.
5,21

הִשְׁיִבֵנוּ יְהוָה אֵלֶיךָ וְנָשׁוּב (וְנִשׁוּבָה) חֲדָשׁ יָמֵינוּ בְּקֶדֶם.
5,22

כִּי אִם מָאֵס מְאֹסָתָנוּ קִצְפָּתָ עָלֵינוּ עַד מָאֵד. {ש}

5,1

Souviens-toi, ô Eternel, de ce qui nous est advenu; regarde et vois notre opprobre!

5,2

Notre héritage a passé à des étrangers, nos maisons à des gentils.

5,3

Nous sommes devenus des orphelins, privés de père; nos mères sont pareilles à des veuves.

5,4

Notre eau, nous ne pouvons 'la boire qu'à prix d'argent; notre bois, nous n'en disposons qu'en l'achetant.

5,5

On nous poursuit l'épée dans les reins; nous sommes à bout de forces: point de répit pour nous!

5,6

En Egypte nous avons tendu la main, et à Achour, pour avoir du pain en suffisance.

5,7

Nos pères avaient péché: ils ne sont plus, et nous portons le poids de leurs fautes.

5,8

Des esclaves ont pris le dessus sur nous: personne ne nous soustrait à leur pouvoir.

5,9

Au péril de notre vie nous nous procurons nos vivres, le glaive sévissant au désert.

5,10

Notre peau est brûlante comme un four, par suite de la fièvre desséchante de la faim.



Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



5,11

On a violenté des femmes dans Sion, des vierges dans les villes de Juda.

5,12

Des princes ont été pendus par leurs mains; on n'a témoigné nul égard pour la personne des vieillards.

5,13

Les adolescents ont dû porter la meule, les jeunes gens ont trébuché, sous le faix des bûches.

5,14

Les vieillards ont cessé de paraître à la Porte, les jeunes gens d'entonner leurs chansons.

5,15

Toute joie est bannie de notre cœur; nos danses joyeuses sont changées en deuil.

5,16

Elle est tombée, la couronne de notre tête; malheur à nous, parce que nous avons péché!

5,17

Ce qui nous déchire le cœur, ce qui obscurcit nos yeux,

5,18

c'est de voir le mont Sion en ruines, foulé par les renards.

5,19

Toi, ô Eternel, qui sièges immuable, dont le trône subsiste d'âge en âge,

5,20

pourquoi nous oublies-tu si obstinément, nous délaisses-tu de si longs jours?

5,21

Ramène-nous vers toi, ô Eternel, nous voulons te revenir; renouvelle pour nous les jours d'autrefois.

5,22

Se peut-il que tu nous aies complètement rejetés et que tu nourrisses contre nous une colère inexorable?

Ramène-nous vers toi, ô Eternel, nous voulons te revenir; renouvelle pour nous les jours d'autrefois.



Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions